

SHORT MATTERS! – TEIL I

mo 16 nov 18.00 uhr Kulturpalast



BEHIND THE CURTAINS [TRAS LOS VISILLOS]

von Gregorio Muro und Raúl López Spanien 2008 35 mm 16 Min. OmeU
Kurzspielfilm Kontakt: KIMUAK

Martos möchte seine dunkle Vergangenheit hinter sich lassen und hat sich einer plastischen Operation unterzogen, um sein Gesicht zu verändern. Aber seine krankhafte Paranoia hält ihn ab von seinem vorrangigen Ziel: der Flucht.

Martos wants to leave his dark past behind, so he undergoes cosmetic surgery to change his face. But his obsessive paranoia keeps him away from his main goal: the getaway.

ASÄMARA

von Jon Garaño und Raúl López Spanien 2008 35 mm 9 Min. o. Dial.
Dokumentarfilm Kontakt: KIMUAK

Sie werden losgeschickt, um zu arbeiten und um den Lebensunterhalt zu verdienen. Das ist die traurige Realität für Millionen afrikanischer Kinder von frühester Kindheit an. Sei es in der Stadt oder auf dem Land – sie alle führen einen Kampf ums Überleben.

Sent to work, sent to earn a living. This is the reality millions of children must face in Africa nowadays, in spite of their extreme youth. Either in the city or in rural areas, their fight is the same: surviving.



THE END

von Eduardo Chapero-Jackson Spanien 2009 35 mm 28 Min. engl. OF
Kurzspielfilm Kontakt: Madrid en Corto

Eine US-Mittelklassefamilie ist im Auto unterwegs und muss um ihr Überleben in der Gesellschaft kämpfen. Es herrscht extreme Wasserknappheit. Gestrandet in der Wüste, setzen sie ihre Hoffnung auf eine einsam gelegene Farm, die noch einen Wassertank besitzt.

A middle-class US-American family must fight for survival in a nation being torn apart by an extreme lack of water. Their last hope is a farm in the middle of nowhere, where they expect to find a water tank.



Das Beste, was der europäische Kurzfilm im vergangenen Jahr zu bieten hatte, zeigt exground filmfest in zwei Programmen. Seit einigen Jahren vergeben 14 europäische Festivals in Zusammenarbeit mit der Europäischen Filmakademie und United International Pictures (UIP) den „PRIX UIP“, jeweils dotiert mit 2.000 EUR. Die Gewinnerfilme erhielten eine Auszeichnung und ein Preisgeld und waren automatisch für den Europäischen Kurzfilmpreis nominiert, der im Dezember 2008 in Kopenhagen vergeben wurde. In zwei Programmen werden alle Preisträger aus dem Jahr 2008 präsentiert. In SHORT MATTERS! – TEIL I sind die Preisträger der Festivals aus Cork, Drama (Athen), Edinburgh, Gent, Krakau, Tampere und Valladolid zu sehen.

In two programs exground shows the best European short film had to offer the past year. For a number of years now 14 European film festivals in cooperation with the European Film Academy and United International Pictures (UIP) award the "Prix UIP", endowed with EUR 2,000 each. The winning films are automatically nominated for the European Film Award, category short film. Last year, the ceremony took place in Copenhagen. We show all last year's award winners. SHORT MATTERS! – PART I shows the award winners of Cork, Drama (Athens), Edinburgh, Gent, Krakau, Tampere and Valladolid festivals.